

Ana Gallo



ĂNIMALE DE COMPANIE

— ȘI —

STĂPÂNII LOR FAIMOȘI



Ilustrații de Katherine Quinn

Traducere din limba spaniolă de
Maria-Magdalena Trandafir

Editura Paralela 45

CUPRINS



ANIMALE DE COMPANIE

— și —

STĂPÂNII LOR FAIMOȘI



EDITURA PARALELA 45



— 04 —

Granizo

UN CERB
ÎN CASA AZUL
(CASA ALBASTRĂ)



— 06 —

Archie

UN AMIC
DEVOTAT



— 08 —

Katze

SUFLETUL PERECHE
AL LUI KLIMT



— 10 —

Pinka

MUZA
VIRGINIEI WOOLF



— 12 —

Grip

PERSONAJUL
ÎMPĂIAT



— 14 —

Caimanii adoptați

EXTRAVAGANȚELE
LUI DOROTHY



— 16 —

Babou

„PISICA PICTATĂ“
A LUI DALÍ



— 18 —

Bibo

UN CADOU ANIVERSAR
EXOTIC



— 20 —

Yofi

AJUTORUL
PSIHIATRULUI



— 22 —

Diamond

BIJUTERIA UNUI
MATEMATICIAN ILUSTRU



— 24 —

Lump

ȘTRENGARUL
ȘI ARTISTUL



— 26 —

Graurul imitator

ȘI ÎNMORMÂNTAREA LUI
SOLEMNĂ



— 28 —

Snowball

MOTANUL NOROCOS



— 30 —

Pisici muzicale

SAU ARTA DE A
DENUMI PISICILE



— 32 —

Puce

O PISICĂ NEGRĂ
PENTRU ARTISTUL CULORILOR



— 34 —

Pluto și Elia

DOUĂ MODELE
PERFECTE



— 36 —

Choupette

O CELEBRITATE
MASS-MEDIA



— 38 —

Stanley și Boodge

PARTE DIN
FAMILIE



— 40 —

Bo și Chia

GEORGIA O'KEEFFE
ȘI CĂINII CHOW-CHOW



— 42 —

Bimbo II

KLEE ȘI
„ÎNGERUL SĂU ALB“





Granizo

→ UN CERB ÎN CASA AZUL (CASA ALBASTRĂ) ←

Frida Kahlo a fost o pictoriță mexicană, originală atât în privința artei sale, a modului de viață, cât și în cel de a se pieptăna și îmbrăca. Îi plăcea să-și facă autoportrete și se picta exact așa cum era: cu sprâncenele dese și cu corpul plin de cicatrici ca urmare a numeroaselor operații suferite din cauza unui accident care avusese loc în adolescență.

S-a născut, a trăit și a murit în Casa Azul, situată într-un cartier al orașului Ciudad de México. Un nume atât de potrivit pentru casa celei care avea să ajungă o pictoriță universală! Întrucât se deplasa cu dificultate, curtea era locul preferat al Fridei. Ea și soțul său, Diego Rivera, artist la rândul lui, au transformat-o într-un spațiu plin de natură, prin care se plimbau în voie exoticele lor animale de companie. Acolo, Diego construisese o mică piramidă aztecă, pe care vulturul său pescar o murdărea în permanență cu excrementele sale. Astfel, de supărare, și-a numit pasărea Gertrudis Caca Blanca. Frida, în schimb, se purta afectuos cu toate animalele. Încerca să educe maimuțele impertinente, le dădea de mâncare papagalilor călugăr, se juca cu domnul Xólotl, unul dintre câinii rari din rasa mexicană fără păr, sau îl alinta pe Granizo, puiul de cerb iubitor pe care îl crescuseră în casă, ca pe un animal de companie. Granizo a

crescut, îi ieșiseră și cornițele, dar asta nu-l împiedica să se cuibărească în pat, lângă artistă.

Animalele nu au reprezentat doar o companie pentru Frida, ci au servit drept modele în operele ei, prin intermediul cărora aceasta și-a exprimat emoțiile. Granizo apare în două dintre cele mai importante: *La mesa herida* (*Masa rănită*), cel mai mare tablou al Fridei, unde se află și un pui de cerb cu pete albe, iar șase ani mai târziu, deja adult acum, în faimosul *El venado herido* (*Cerbul rănit*). Acolo s-a pictat pe ea însăși sub forma unui cerb rănit, fără scăpare, atunci când a aflat că medicina nu mai avea cum să o ajute să se facă bine.



Frida Kahlo (1907-1954)

La optsprezece ani a fost victima unui accident, în timp ce se întorcea cu autobuzul acasă de la școală. Accidentul a fost atât de grav, încât a lăsat-o cu sechele pe viață: făcea eforturi mari să se miște și să meargă, nu putea să aibă copii, a fost supusă la treizeci și două de operații și a ajuns să zacă în pat, de unde a și pictat. Pictura și animalele sale de companie au reprezentat cea mai mare alinare în timpul durerilor.



Bibo

↪ UN CADOU ANIVERSAR EXOTIC ↪

Unii își botează animalele de companie punându-le numele Einstein, pentru a ne face să credem că au niște „genii“, doar că acest fizician german chiar așa a fost. De la mama sa a dobândit pasiunea pentru muzică și simțul umorului, iar de la tatăl lui, dragostea pentru știință. Albert Einstein a fost un copil timid, dar cu personalitate, și, exceptând unele note mici la materiile pentru care nu învăța, deoarece nu-i făcea plăcere, el a fost un elev bun. Din fericire, la finalizarea studiilor, nu a primit postul dorit, ci unul plicticos, având astfel timp pentru a cerceta teoriile științifice care l-au făcut să câștige, în 1921, Premiul Nobel pentru Fizică. Descoperirile sale l-au făcut faimos pe plan mondial, dar apariția nazismului în țara sa, Germania, l-a forțat să plece în Statele Unite. Faima l-a urmărit și acolo, lucru care nu i-a plăcut prea mult. Doar câinele său, Chico, și motanul Tiger îl tratau ca pe un om normal. Spunea că Chico era foarte inteligent: „Îi pare rău pentru mine că primesc atât de multă corespondență. Din cauza asta, încercă să-l muște pe poștaș.“

La împlinirea vârstei de șaptezeci și cinci de ani a primit o mulțime de cadouri și felicitări, iar la deschiderea unuia dintre acestea, nimeni nu s-ar fi așteptat să găsească un papagal. După câteva

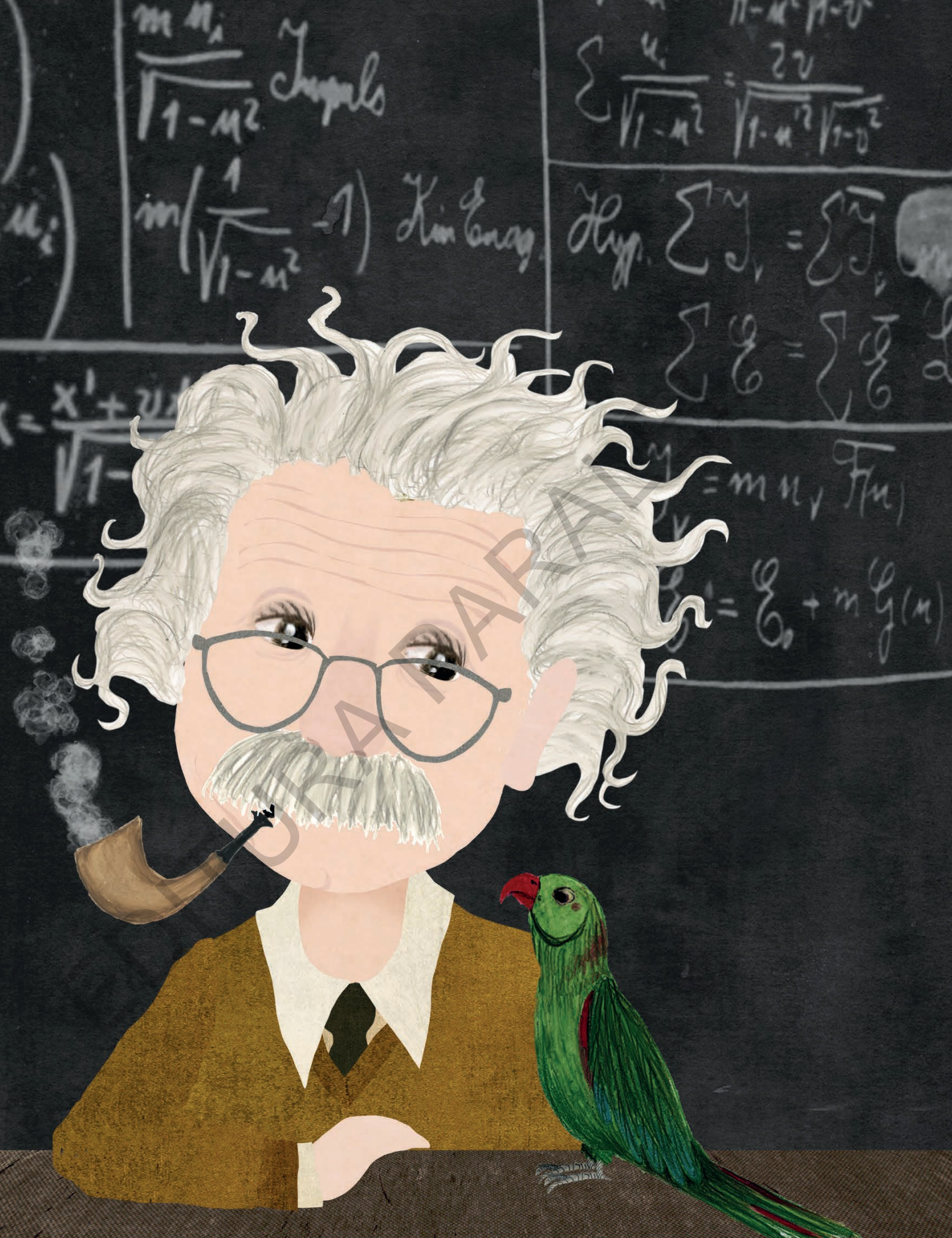
zile, și-a dat seama că Bibo, cum îi pusese numele, era deprimat, lucru obișnuit la o astfel de pasăre atunci când trece printr-o schimbare sau printr-o experiență traumatică. Cum să-ți vină în minte să trimiți un papagal prin poștă? Sărmanul Bibo nu voia să mănânce. Fiindu-i milă de el, Einstein s-a înarmat cu răbdare și nu numai că l-a hrănit în palma sa, dar i-a mai venit ceva în minte: nimic mai nimerit pentru a ridica spiritul unei ființe decât glumele sale. Nu că Bibo ar fi înțeles ceva, dar, simțind atenția noului său stăpân și ascultând frecvent unele dintre hohotele sale de râs tipice, a fost destul pentru a se vindeca din punct de vedere emoțional. Încă o dată, Einstein a demonstrat că cel mai mult îi plăcea să rezolve probleme, fie ele despre cosmos, lumină sau despre animalele de companie.



Albert Einstein (1879-1955)

**Grație capacității de observație,
a curiozității și a inteligenței lui**

**Albert Einstein, au fost înțelese lucruri atât
de complexe precum structura universului
sau imensa energie care se află chiar
și în cele mai mici părți ale materiei, atomii.**



Redactare: Maria-Magdalena Trandafir
Corectură: Anda Marin
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

GALLO, ANA

Animale de companie și stăpânii lor faimoși / Ana Gallo; il. de Katherine Quinn; trad. din lb. spaniolă de Maria-Magdalena Trandafir. –

Pitești: Paralela 45, 2022

ISBN 978-973-47-3589-1

I. Quinn, Katherine (il.)

II. Trandafir, Maria-Magdalena (trad.)

821.134.2

Amistades animales

Ana Gallo & Katherine Quinn

Copyright © Zahorí de Ideas, Barcelona, 2019

© Illustrations: Katherine Quinn

© Texts: Ana Gallo

Copyright © Editura Paralela 45, 2022

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

www.edituraparelela45.ro

COMENZI – CARTEA PRIN POȘTĂ

EDITURA PARALELA 45

Bulevardul Republicii, nr. 148, Clădirea C1, etaj 4, Pitești,
jud. Argeș, cod 110177

Tel.: 0248 633 130; 0753 040 444; 0721 247 918

Tel./fax: 0248 214 533; 0248 631 439; 0248 631 492

E-mail: comenzi@edituraparelela45.ro

www.edituraparelela45.ro

Tipar executat la **MasterPrint Super Offset**
www.masterprint.ro